

The gradual appropriation and development of Buddhism in China, taking momentum with the first translations in the second century C.E., led to complex patterns of reception and adaptation among Buddhists, Taoists and Confucians, which should leave a lasting impact on the religious field until the confrontation with Christianity in the 16th century.

Although the topic of «Sinification» is ubiquitous in secondary literature (in particular as regards the question whether «Buddhism» was distorted by contact with «Taoism»), the diverse underlying patterns of reception and adaptation processes have not been sufficiently explored. Thus related studies still tend to focus on the import of a «foreign» religion into a usually statically perceived cultural environment.

On the backdrop of the question of «Sinification», the aim of the workshop is to present a range of case studies on a choice of the manifold and multi-layered processes of interreligious reception and processing of soteriological notions, meditation practices, rituals, image programs, etc., and discuss the hermeneutic basis and consequences of these processes.

Friday, 05 August 2011

09.00 h	Welcome & Introduction Jörg Plassen
09.15 h	Keynote Address: The Problematics of Sinification Robert M. Gimello, Notre Dame, U.S.A.
11.15 h	Coffee Break
11.30 h	From 'Cause and Effect' to 'Deficient Cause and Great Effect': Transformations and Distortions of the <i>mārga</i> in Medieval China Christoph Anderl, Bochum, Germany
12.30 h	Lunch
14.00 h	On the Appropriation and Borrowing of Spells in the Inter-religious Meeting between Daoism and Esoteric Buddhism Henrik Soerensen, Copenhagen, Denmark / Bochum, Germany
15.00 h	What is the Meaning of <i>dharāṇī</i> when Translated into China? Hermann-Josef Röllicke, Düsseldorf, Germany
16.00 h	Coffee Break
16.30 h	Buddhist Traces in Song Daoism: The Case of Wang Wenqing and Leifa Daoism Carmen Meinert, Bochum / Essen, Germany
17.45 h	Departure for Dinner

Saturday, 06 August 2011

09.00 h	From <i>vajra-pāṇi</i> to Vajrapāṇi: The Transformation of a Buddhist Deity along the Silk Road Jessie Pons, Bochum, Germany
10.00 h	The Ever-changing Five Thearchs in the Medieval Era: Did They become Buddhist? Licia DiGiacinto, Bochum, Germany
11.00 h	Coffee Break
11.15 h	The Original Sinification? The Foundational Indian Influence on Early Taoism and the Conceptualization of China Christopher I. Beckwith, Bloomington, USA / Bochum, Germany
12.15 h	Lunch
14.00 h	Some Musings on what Happened to the Perfect Teaching Jörg Plassen, Bochum, Germany
15.00 h	Borderland Complex and the Sinification of Buddhism: A Few Preliminary Thoughts Jinhua Chen, Vancouver, Canada
16.00 h	Coffee Break
16.15 h	Final Discussion
17.15 h	End of the Conference

SCIENTIFIC COORDINATION

Prof. Dr. Jörg Plassen
Christian Mularczyk, M.A.

Käte Hamburger Kolleg »Dynamiken der
Religionsgeschichte zwischen Asien und Europa«
Ruhr-Universität Bochum
SH 1 / 199
Universitätsstr. 150
D - 44801 Bochum
Tel.: +49-234-32-25562
E-Mail: joerg.plassen@rub.de
www.khk.ceres.rub.de

REGISTRATION

Attendance is possible without registration. Those
interested in attending are encouraged to inform Jörg
Plassen by email.

DIRECTIONS

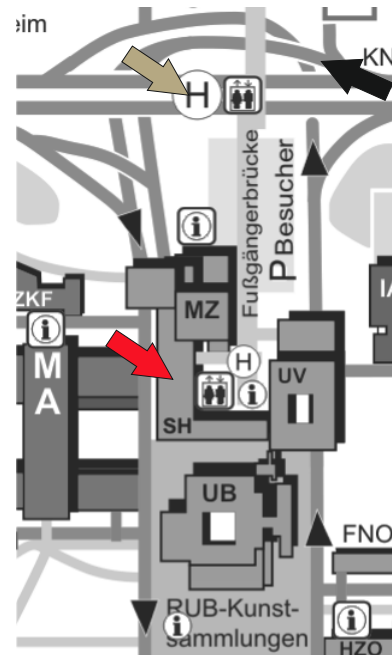
By plane or train:

From Dusseldorf Airport via, or directly from, Bochum Hauptbahnhof (Central Station)
take the U35 towards Bochum Querenburg (Hustadt) and get off at stop »Ruhr-
Universität« (➡) (Ticket needed: Preisstufe A).

At the exit to the station turn right and walk about 100 m. Enter the Studierendenhaus
(SH) building on your right (under sign for «Kulturcafé»). Go up one flight of stairs and
follow signs to KHK «Dynamics in the History of Religions».

By car:

Motorway A 43, interchange »Bochum-Witten«, exit at »Bochum-
Querenburg/Universität« (exit no. 19). Universitätsstraße direction
Universität/Zentrum, exit at »Uni - Mitte« (➡), about 2 km. Free parking is sign posted.



Workshop of the Käte Hamburger Kolleg



Between Borrowing and Taking Over

The Problem of "Sinification" and its Implications for a Theory of Religious Contact



05 – 06 August 2011
Ruhr-University Bochum
Studierendenhaus 1
Room 187

Illustration:
Dharāni sūtra, Kyōngju National Museum, R.O.K.

SPONSORED BY THE
 Federal Ministry
of Education
and Research

RUB